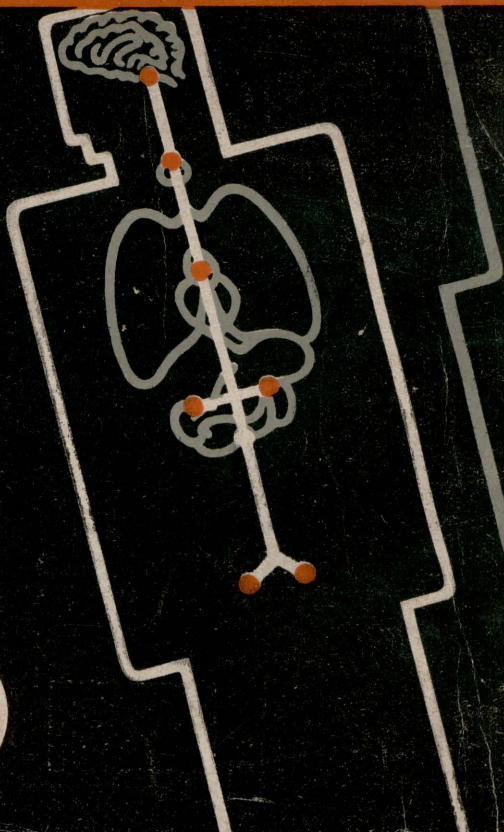


德國
內分
泌物
名貴
補劑

壽爾康



一名：壽爾賜保命

上海
登爾柯
行洋

壽 爾 康

德國
內分
泌結
晶品

世界
補品
最高
權威

大盒一百念粒裝

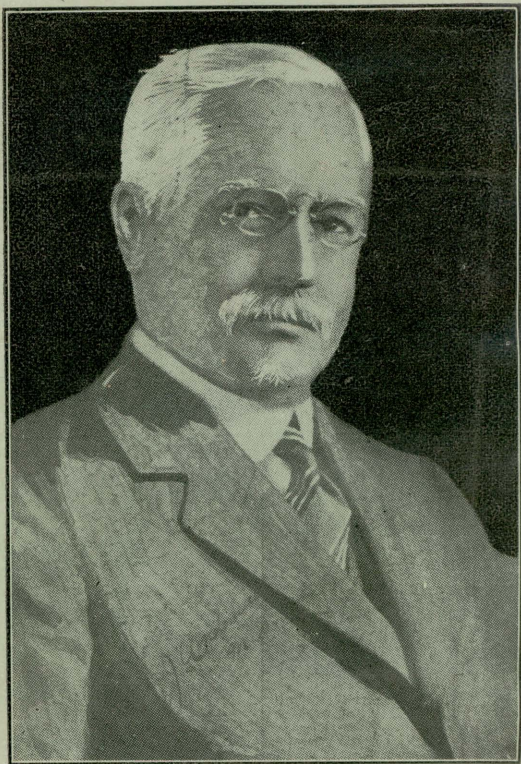
小盒六十粒裝

上海圖書館藏書



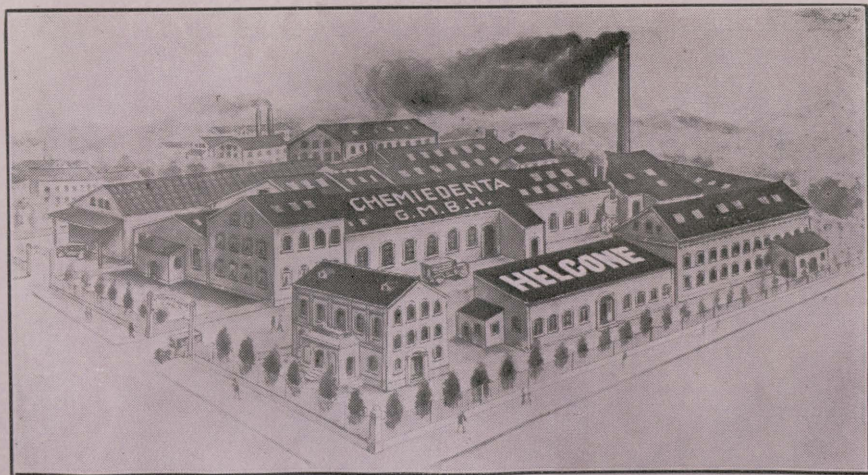
A541 212 0016 4245B

外埠
函購
免費
收



• 影近士博諾特愛國德者明發康爾壽 •

~~1506091~~



德國威彌鄧大藥廠之一部(壽爾康製造場)

中央衛生試驗所通知單

成字第四二二號

- 一 品 名女用壽而康 (No. 422)
- 一 種 類貧劑
- 一 商 標

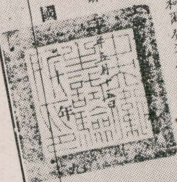
試驗結果

成字第四九二號

中央衛生

- 一 品 名壽而康
- 一 種 類貧劑
- 一 商 標
- 一 包 裝裝入扁方形鏡盒
- 一 請託人柯爾登洋行陳敏莊
- 一 地 址
- 一 請託日期

中華民國



試驗結果通知事項

本品驗無毒質

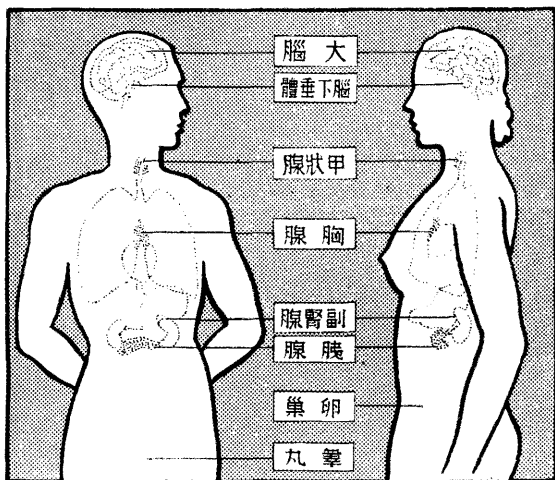
月 十

試驗所 技師 陳方之

試驗員 徐文備

中央衛生試驗所 衛生局 陳敏莊

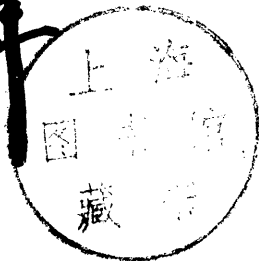
中央衛生試驗所 衛生局 陳敏莊



此為男女人體
內分泌腺位置
簡圖，欲知內
分泌與人身關
係之重要，請
閱內版『內分
泌生理學說』

卻病延年

蔡元培題



壽爾康補丸

同登壽域

褚民誼題



壽爾康補丸

是乃良藥

吳鐵城



軍政部陸軍署軍醫司用箋

壽甫原補制製紀念

夙學新聞中外頭揚強壯

濟國長道之先

陳輝敬贈



素爾康鋪丸

保
道
健
康

余鴻鈞



健
康
之
助

潘之璠題



壽爾康補丸

金丹玉粒

五咳心經



壽爾康補丸
初生紀念

是藥所養也

林宗侯題



功能壽世

柯爾登洋行壽爾康補丸

功效甚著書此贈

杜鏞題



遠東總經理柯爾登洋行經理之
德國壽而康補丸確有延年之功

延年益壽

黃金榮題



既壽且康

遠東總經理柯爾登洋行經理
壽爾康補丸功效甚著謹題
數字以誌之 俞廷



柯尔登洋行

壽爾康補丸

俾壽爾康 壽人壽世

布時泰

呂守白題

壽爾康補丸

壽爾康補丸

強我民族 一索得男

錢濟華

寧馨保產醫沈張青美

健康之母

葉祖巖題

壽爾康補劑

以收其功可補內分淡之不足

柯爾登洋行

壽爾康補劑

壽域同登

夏慎初題

汪子岡題

謝筠壽題

壽爾康補劑

是壽世藥

郭宗唐題



柯爾登洋行
壽爾康補劑

同登壽域

陳旭昇醫師題



柯爾登洋行
壽爾康補劑

保障康健

馮志寅題



柯爾登洋行

壽爾康補劑

健身佳品

陳榮章



柯尔登洋行

壽康之基

第四路總指揮部
軍需處主任科長 胡宜浩題

柯尔登洋行

健康之道

集成診所醫師劉建章題

柯尔登洋行

樂壽永康

第六陸軍醫院院長劉建章題

柯尔登洋行 大星

同登壽域

湖南公醫院藥劑師魏文斌題

柯尔登洋行

返老還童

湖南公醫院院長蕭登題

柯尔登洋行 大星

轉弱為強

湖南公醫院醫師周懷仁題

壽爾康係德國愛特諾
博士根據內分泌原理而創製
之一種補劑其功效在能恢
復強壯之精神——而免於迅
速衰老并經中央衛生試驗
所證明無毒質如為強壯
身體補益精神之目的
可選壽爾康照服法服用
必獲利益願介紹於國
人

民國二十二年一月冬月

吳興胡定安題



上海柯爾登行獨家經理之德國
愛特諾博士內分泌劑「壽爾康」
補丸幸醫師常給患虛弱病症
之人試服之必皆能恢復強壯精神
其功效尤能免衰老之像故
特為介紹於患弱者迅速購
服

六合醫師劉葆三

壽爾康係德國醫學博士愛特諾
所發明補腦健神功效卓著

是謂良藥

金鳴宇題



德國愛特諾博士創製之壽
爾康功能滋養細胞強壯精
神毫無毒質迭經試用功效
顯著特誌數語以證之

泰興醫仲關 勉於民國
二十三年九月廿日醫研會次

壽爾康乃德國愛特諾
博士發明內分泌製品
功能補腦健神返老還
童誠佳品也

延令印卜年誌於首都

壽爾康係內分泌之製品
對於神經衰弱症服之殊
為卓效應注意者服用均
有健神補腦之功用誌數
語以資證明而示介紹焉

民國二十三年元月

醫仲徐伯儒誌於
首都診所



柯爾登洋行

同登壽域

柯爾登洋行

補中聖品

華商謝公之醫院



為友榮師公之醫院謝公友程里以圖

柯爾登洋行

柯爾登洋行

科學補品

是無上補品也

吳葆光醫師題

蕪湖單問樞醫師題

柯爾登洋行

柯爾登洋行

保壽之原

延年益壽

為友榮師公之醫院謝公友程里以圖

為友榮師公之醫院謝公友程里以圖

柯爾登洋行

活人之寶

上海醫學會主席吳文鼎

打本登洋行

是乃奇

鄭子誠醫師題

新子純行自書

補品麴楚

九江醫師公會執事員張建義

柯爾登洋行

健身要素

醫學博士胡毅生

柯爾登洋行

良藥濟世

九江協和醫院院長馬福亭題

柯爾登洋行

奇不虛也

確有特效

孫克敏題

柯爾登洋行

壽爾康出世

強身之寶

靈丹妙藥

河南開封
宏濟醫院
醫師楊建峯



周瑞麟題



柯爾登洋行

柯爾登洋行主人 惠鑒

增進健康

長生之丹

開封曾華醫院院長鄭泰華

民生醫院院長宋學

德國醫學博士安特諾新發明內分泌劑二種名曰
壽爾康補丸分男女兩種一經試服之後真有意想不到

長生有術

之功力可謂近世唯一之補品受老之年尤宜常服益
壽延年

南京市新藥業公會主席孫德名



上海柯爾登行經理德國威彌鄧大藥廠
德國大學醫學教授安特諾博士發明之
內分泌製劑

濟世良藥

壽爾康補丸屢經試服實有返老還童
莫大之效驗特書證明

南京市商會改組委員穆華軒



柯爾登洋行

媯石奇功

漢口西藥公會主席趙升賓

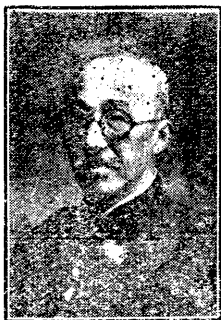


柯爾登洋行

仁壽永康

武昌西藥公會主席芮伯純





小詩數贈柯爾登洋行

醫在作良藥起於得妙方病

夫從北好俾爾壽可而康

漢。新聞報編輯孫亞三國。時年一
漢。大日報主任孫亞三國。時年一

上海 白克路 六三三號
柯爾登洋行
台

柯爾登洋行台登啟者。本行。年。逾。花。甲。體。力。
素。任。疲。平。日。於。於。參。茸。燕。窩。各。種。補。品。齊。不。信。任。
惟。古。秋。病。後。效。不。滿。後。非。獲。痊。於。此。本。行。新。耗。漸。
望。家。家。一。舉。勸。進。本。行。奇。品。試。試。其。效。不。著。效。
則。為。是。處。仍。為。免。辨。其。化。法。春。物。調。幸。服。用。
貴。行。之。法。固。奇。而。康。功。九。如。克。勤。健。康。可。見。該。種。
丸。確。能。在。其。奇。效。低。之。餘。特。錄。以。謝。諸。君。
時。祺。
孫。亞。三。謹。啟。時。年。一。

漢。新聞報編輯孫亞三國。時年一

中華民國六年十月二日

博 儒 醫 院 通 用 箋
安 慶

柯尔定洋行 大鑒 逕啟者

任理先生 向本一病人 诊断之下 知其

滋而又早 歲法婚以 致缺之 性能多

患 眩暈耳鳴 諸症 皆以

貴行之 素尔原 補丸 令其 服用 今其

功 效果 盈 因 滿 自 青 歸 功 於

貴行之 出品 也 此 函

集 祺 醫 師 張 詩 瘦 謹 啟

十一月

三

安慶博儒醫院
柯尔定洋行
大鑒逕啟者
任理先生
向本一病人
诊断之下
知其滋而又早
歲法婚以致缺之
性能多患
眩暈耳鳴諸症
皆以貴行之
素尔原補丸
令其服用今其
功效果盈因滿
自青歸功於
貴行之出品也
此函
集祺醫師張詩瘦
謹啟

人類壽命之面面觀

人類壽命。本有百歲之標準。惜乎或被色慾所傷。或為環境所迫。淫樂憂傷。以致損及天然之營養。促成各組織之衰老。直接間接引起種種疾病，而促其天年。據世界學者之研究。吾人確有百歲之壽命可享。其說約有數端。

(一) 法國生理學專家琶傅氏謂。人類大概至十四或十五歲而發育。其所享壽命。約發育年齡之六倍或七倍。例如十四歲七倍為九十八歲。十五歲七倍為一百零五歲。其他動物之死亡。亦皆以發育年齡之六七倍為標準。是以吾人準確之壽命。乃在百歲左右。

(二) 富爾郎氏謂。依人類發育程序推算。人體管狀骨之發育完成。須二十年之久。其壽命為管狀骨發

育年齡之五倍。為一百歲云。

(按) 管狀骨。即體內中空如管樣之骨。即脛骨。臂骨等皆屬焉。

(三) 瓦斯氏謂。草食動物之壽命。較肉食動物為久長。

(按) 人類為肉食動物。而猪肉確有妨害營養。傳染與媒介疾病之可能。但人人愛食之。蔬菜中富有鐵質及生活素等名貴之滋養料。而人類反厭食之。試觀勞工農夫。因經濟力不足。不能肉食。惟白飯菜根是賴。其壽命反比都市者為高。且康強過人。可知食物關係養生甚鉅。而以食猪肉為尤甚。故先哲有「肉食者鄙」之說也。

(四) 名醫司密斯氏謂。妊娠過多。於

壽命有生理之關係。多子之婦人。因妊娠與分娩。消耗母體成分。促其衰老。克享百歲之年者。寥寥無幾。

綜是各說。吾人苟明哲保身。不為傷生戕命之舉。適應自然。則列子所謂「百年大齊」。莊子所稱「上壽百歲」。並非善頌善禱之辭。確有實踐之可能也。

由臟器療法說到內分泌製劑

近世紀中。歐美醫學界羣起研究古代之臟器療法。由臟器療法進而發明內分泌製劑。以調節與補充人體精血之消耗。在千百次試驗之下。全世界名醫與學者公認內分泌製劑為人類特效之補品。對於生殖力與神經系尤有偉大之功能。顯著可見。今後醫學史上。又添一種重大之收穫。造福人羣。共躋於百歲高齡。內分泌生理研究及內分泌製劑之成功史。以後列有專論。

所謂臟器療法者。即以動物之內臟。治人體內臟諸病。例如肺臟療肺部諸病。

腦髓療腦部諸病是也。所以希臘醫聖歐撲克拉斯氏。於紀元前四二〇至三七七年間。以烏或梟之腦治頭痛。驢、龜、鳩、狼等之肝。治肝臟諸病。兔腎治腰痛、陽萎、腎部各病。摘活犬之脾臟。治脾臟疾患。兔腦治震顫。狐肺療呼吸器病。牛眼治眼疾。驢與牡鹿之罌丸作催淫藥。雌兔之生殖器作妊娠藥。不一而足。俱有相當之功效。歐洲古代有食胎兒心臟益人氣力之說。羅馬時代、牝馬胎盤曬乾採為媚藥原料者。考吾國本草亦有類似上述之記載。如牡鹿之陰莖

○從根割下。晒乾。名為鹿鞭。視為補陽益壽之珍品。○又有將海狗腎作催春藥。○至今盛行勿替。○又如以驢、狗、牛、野馬、山獺、狐狸之陰莖。用作補精強壯藥。○以山羊、山獺、鷄、蛙等陰莖。○九。採為回春不老劑。○尚有以處女最初月經。製成紅鉛。胎兒之胞衣。製為紫河車。麋角研粉。為強精不老丹。○以狗胆和蜀椒、細辛、肉蓯蓉混製。謂有強精效能者。○諸如此類。不勝枚舉。○印度古典加麻司託拉之奧義。○有「用牛乳煮羊或野羊之畢丸加糖飲之。○可增男子精力」之說。○以上種種。○中西各國先民之醫術。○皆以臟器為尚。○可謂不謀而合。○但其中確有數種能稱效於一時。○間亦用於此則靈。○於彼則否。○不能得確切之把握。

生殖腺與性神經之關係

○經多數名醫學者研究之下。○知其利弊相乘。○但以臟治臟。○不無相當之理由。○從此一點。○遂引起生理上之探討。○乃發現內分泌學說。○一時驚震全球。○成為二十世紀之新醫學。○再從此新藥學中。○由德國大學教授愛特諾氏 DR. ANDERNACK 首先發明內分泌製劑。○至今盛行於各國醫藥界。○自內分泌製劑發明後。○強腎補腦。○而（陽萎）（早洩）等性病服之。○尤見特效。○對於腎、腦、神經系、及性病。○竟然千試千驗。○萬應萬靈。○乃公認內分泌製劑為進一步之臟器療法。○其治病之威權。○藉科學力量。○更發揚光大。○比之舊法以臟治臟之效力。○既迅速而穩當千百倍焉。○

據日本狩野病院之統計。○在二千二百四十五病人之中。○性神經衰弱者。○有一千

九百八十六人。竟佔整數百分之九十。

醫師視性神經衰弱而造成之性病為畏途。

○性病又為人類不幸之痼疾。如(早洩)

(陽萎)(遺精)等。為性病之最著者。其

影響所及。則性慾殘廢。嗣續斬絕。且

關係整個民族問題。既患性病。其人必

思想滯鈍。神思恍惚。恐怖懶惰。意志

薄弱。終日萎靡不振。性生活全廢。成

為人類中之疣瘡。所以各國著名醫師學

者。孜孜焉研究性病之澈底療法。研究

結果。始證明性神經衰弱由於腎臟及生

殖腺內分泌機能障礙之故。蓋人體生理

上一切活動力。及心理上一切思想力。

俱賴生殖腺內分泌之激動。由生殖腺囊

中分泌出一種液體。供給全部神經系與

筋力系之需要。造就康健。促進強有力

之生殖機能。反是則疾病叢生。性病首

當其衝矣。

由於多數名醫與學者之刻苦研究。生理

方面得到上述之新發現。全球醫界。大

為震驚。德國為世界醫藥之發源地。現

行種種特效靈藥。什九為德國出品。果

然由德國大學教授愛特諾氏 DR. ANDERZ

ACKM.D. 霹靂一聲。發明內分泌製劑。

用以治療(早洩)(陽萎)(遺精)等性病。

及一切虛衰各病。試皆有驗。發無不中。

○不久而風行全球。成為有病治病。無

病調補之聖品焉。

(按)內分泌製劑之定名與發明經過。及

內分泌之生理常識。以後另立專論。閱

者於生理、衛生、却病、健身各方面。

可得無量經驗。獲益不淺。最低限度。

足以拒絕百病。造就強有力之生殖機能

。請注意及之。

內分泌生理學說

何謂內分泌

人體為無數細胞互相集合。而構成各種組織。各種器官。各組織與器官。又各司其作用。其間苟失其互相聯絡。則局部或全部立即蒙其障害。生活力失固有之機能。疾病立至。故欲謀保持全體各組織與器官之聯絡。以圖永遠康健者。非有特殊之設施不可。

所謂設施者何。即神經系統是也。凡高等生物之神經系統。有中樞。有末梢。聯絡於中樞與末梢間者。則有神經纖維。密佈全身。無處不到。各組織與器官亦莫不受其支配。如此互相為用。生理乃得調和。克享康健之樂。但欲得生理調和。僅恃有形之神經系統。未能完其作用。於是乃有無形之第二設施。相輔而行。所謂第二設施者。即內分泌好而蒙 HORMONE 是也。

人體之血液與精液。皆有管道以構通之。隨管道流行全身。惟內分泌則並無管道。在極細極微之小囊中。分泌出一種液體。此液體即名好而蒙。HORMONE 為一種化學之體內產物。順血液之循環作用。輸送於全體各部器官。依其化學作用。而使全體生理調和。成爲生活現象。維持康健於永久。

內分泌生理學說

內分泌與外分泌

人體之生理組織。除前述之內分泌外。又有外分泌焉。其管外分泌作用之器官。均有一定之排泄管。分泌產生之液體。即由管中排出。以助所屬器官之機能。如唾腺之排唾液於口中。肝臟之排胆汁於十二指腸。胃腸腺及胰腺之排消化液於消化管。他若皮脂腺汗腺之排皮脂汗液於皮膚。及腎臟之排尿於膀胱皆是。而內分泌腺則分泌好而蒙。HORMON 直接向血液中輸送各部。無管道之範圍也。

內分泌之器官

專營內分泌之器官。如腦下垂體。松果腺。甲狀腺。上皮小體。胸腺。脾臟等屬之。又有內分泌器官而兼營外分泌者。如脾臟。胃粘膜。胸腺。副腎。攝護腺。男性之睪丸。女性之卵巢、胎盤等。此種器官。俱有排泄管。從事外分泌之外。又有一定細胞。簇作內分泌之工作。(參閱卷首圖解)

內分泌之作用

人體各部組織。恰如一具複雜之機器。各器官皆有專門之作用。而無一疣廢者。故內分泌器官。為全身各組織重要之尤。其作用可分晰為消極積極兩種。

內分泌生理學說

『消極的內分泌』……抗禦體內有毒性產物。以免中毒之危。蓋人類體內各組織及器官內所生物質代謝之有毒性產物。用循環系統吸取而破壞之。使人體不致有中毒之危。

『積極的內分泌』……人體內某種組織或器官內製造之特殊物質。送之血中。此物質既達其他組織或器官。即能促進或制止其機能。而使其成一定之變動。此即積極的內分泌液好而蒙 *HOORMONE* 是也。所以內分泌之作用。又可稱謂各部器官之總激動素。蓋人體各器官一切活動力。均由內分泌液為之支配。猶汽車之與汽油。苟缺乏活動力。各器官之機能隨之影響。遂發生疾病。立呈虛弱狀態矣。

內分泌之研究成功

近來科學發達。醫術銳進。人類生理之複雜。亦由屢行動物試驗而逐漸明晰。當一八四九年。德國丁元大學教授柏爾託爾杜氏。A.A. BERTHOLD, CARCH, F. AMAT' W. PHYSIOL. 42, 1849, 將雄雞之睪丸摘出體外。割斷其神經之聯絡。再將此割下之睪丸。移植於另種飛禽體內。迨後日漸長大。其宏亮之啼聲。雄偉之鷄冠。對於異性熾烈之性慾。同性剛

內分泌生理學說

勇之爭鬪。直與正常之雄鷄無二。因此推想。雄鷄睪丸之神經聯絡雖已割斷。其雄性之發育依然存在。於此可知動物睪丸以內。必有一種液體。過渡血中。循環全身。而發現特殊之作用。此為內分泌學識發明與試驗成功之濫觴。

一八八九年。法國生理學大家勃朗塞加氏。BROUEN SEGUARD 將犬之睪丸摘出。製成睪丸之壓搾液。就自己身體。行皮下注射。時年已七十二歲。即見食慾亢進。體力增加。精神與思想極度活躍而敏捷。最奇者。此年高老翁。性慾立即發展。性機能增高過於壯盛之青年。且步履輕鬆。視力清明。竟與注射以前換一軀殼。因此證明動物睪丸內分泌作用能再造性機能。及補救衰弱。促進康健。有不可思議之效力。實為調補之捷徑。遂而哄傳歐美。世界著名醫師，藥劑師，學者。羣起研究內分泌之新生理矣。內分泌學識。既由上述之過程。致歐美醫學界研究此學者風起雲湧。經諸名醫之實驗所得。始知凡人體各部內分泌器官 ENDOCRINES ORGAN 所產生之內分泌液體。皆稱謂「好而蒙」。HORMONE 即睪丸，卵巢，腦下垂體，松果腺，甲狀腺等內分泌器官分泌出之

內分泌生理學說

液體也。此項液體內。皆含有興奮與刺激等激動素。若輸入人體血液以內。能直接激動人體內臟各器官。使其達於興奮健旺之程度。從此內分泌之新生理學。乃完全昌明。藉此可以改造人體。弱者可使健旺。性慾障礙或缺乏者。可使性機能亢進。衰老之體。可改成少壯。各國醫家與學者。多次研究之報告。皆不約而同。更證實無疑。遂公認從內分泌製劑改造人體。確能轉弱為強。百發百中。

內分泌器官。亦已從解剖學之證明。無管道為範圍。不若血液之有血管也。其內分泌所產之「好而蒙」HORMONE。由血管或淋巴管直接或間接輸送於血行中者。又有一種器官。具內分泌與外分泌兩種作用者。如脾臟。由其外分泌作用。將脾液 POZZI NEOSALT 排出十二指腸。以助消化。再能以內分泌作用。產生脾臟「好而蒙」PANKREACHORMON。由淋巴管過渡血行中。以循環周身。而促糖之燃燒焉。

內分泌新生理學。既得各國醫師，藥劑師，學者，經千百次試驗。得不約而同之證明。其生理解剖兩方。已完全準確明瞭。遂爭

內分泌生理學說

先恐後研究內分泌製劑。即採取動物體內睪丸，卵巢等器官內產生之內分泌腺液為原料。互相試驗。互相報告。經各方之證明與實驗。最後則以德國大學教授著名醫藥家安特諾 DR. J. ANDERNACK 博士所製之（內分泌製劑壽爾康）為最完善、最準確、而效力宏偉。得各國醫藥界之公認。遂呈請德國政府專利。各國政府承認。於一九三〇年九月一日。開始發行。一時歐美各國之病家，如身體虛弱。生殖力缺乏。不能性交。以及陽萎，早洩，遺精，腰痛，一切腎虧精枯諸病。與神經衰弱。思想呆滯。記憶力缺乏等症。服之立見驚人速效。且有許多素未生育之老翁或少婦。服之竟得天癸重見。乳頭豐碩。老翁則性慾重旺。性機能強健。因此而老蚌生珠。產生許多老來子。所生嬰孩。體質壯碩。啼聲洪亮。並無絲毫先天不足之形狀。從此「壽爾康」之名大噪於歐美各國。雖童稚村婦。亦莫不聞其盛名。銷行之廣。造成任何藥品銷數之最高紀錄。製造（壽爾康）之威彌鄧 CHEMIEDNTA, G.M.B.H. 大藥廠。在一月中。三次擴充工額。工作人員。由四千二百五十三人。增至六千九百七十七人。猶患供不應求。常告斷貨。蓋（

內分泌生理學說

壽爾康）藥力之神效。出於想象之外。使數萬萬羣衆之信仰心。集於中心點。無絲毫之游移。遂至供不應求。



德國最新臟器療法
內分泌物結晶製劑
『壽爾康』淺說

壽爾康之發明

▲發明始末 自一八八九年法國生理學家勃朗塞加氏 BROUNSEGUARD 將狗畢丸液體。移植己體。在無意試驗中。而得內分泌新生理學之發現。經全球名醫，藥劑師，學者，之共同研究。在一九一五年至一九二十年。內分泌生理解剖學說。得各人千百次試驗之下。始完全告成。咸認為準確明瞭。從此世界醫史上。造成光華燦爛之一頁。歐美醫藥兩界。研究之慾望無限。遂進而從事內分泌製劑。大眾且認定內分泌製劑一旦成功。非但可以改造人體。阻止衰老。返老還童。且可以促成人類之長壽。遂孜孜不倦。研究採取動物之內分泌腺液為原料。並博採植物礦物中所含有利人體生活機能之成分。各以學識與經驗。期理想中之內分泌製劑。早日供獻於世界。不厭多次之試驗。雖間有一二種成就。終以未臻完善。不獲問世。其中不乏思慮過度。或鬱悶憔悴而犧牲生命於發明者。營營嚷嚷。迄無成就。因此惹起狡黠之輩。借

題發揮。盛倡返老還童新學說。舍本逐末。標榜一時。全球民衆。果爲所惑。遂以內分泌爲號召。造成所謂返老還童新藥者。果然風行各地。俱獲厚利。一時返老還童之藥物。日新月異。名目百出。雖其間不無有益人體者。但有以假返老還童之美名。賴育亨賓一類之興奮劑圖利者。亦復不少。其時真正之內分泌學識。幾乎中斷。

德國大學教授著名醫藥家安特諾氏 DR. J. ANDERNAK M. D. 目擊市間返老還童藥物之不可信。確認內分泌新生理學爲人類之大救星。遂辭謝前國家醫院醫師。及大學教授等職務。發憤自勵。閉戶研究內分泌製劑。廢食忘寢。埋頭苦幹。經無量數之試驗。一時羊犬貓兔之生命。因試驗被殺者。有九百八十一頭之多。其試驗室中。所集含有滋養成分之礦植物。積至四千三百餘種。果然有志竟成。經十年有半之研究與試驗。始於一九三〇年。發明純粹完善之內分泌結晶體製劑「壽爾康」。經全德國著名各醫師之實驗。皆不約而同證明「壽爾康」確能改造人體。轉弱爲強。在試驗中有數對六十歲以上之老夫婦。性慾重健。天癸重臨。而產生老來子。從此「壽爾康」之效力千準萬確。德國醫藥兩界懸旗結彩。慶祝此造福人羣之良藥告成。極一時之盛。

▲發明人小傳 安特諾博士。DR. A. DERCKM. D. 德人。一八五六年生於

馬格德堡(MAGDEBURG)地方。幼秉異性。穎悟過人。其父亦為生理醫學之佼佼者。故家學淵源。髫齡即有志研究生理學及各種科學。識者固早知其為非常人也。

博士於弱冠時肄業柏林大學。專攻醫藥化學。畢業考試。名列前茅。獲政府嘉獎。嗣後歷任德法各大學教授。對於生理學上。闡明極多。名噪一時。博士賦性慈祥。抱解除人生疾苦之大志。曾發明良藥數種。俱著奇驗。風行歐美兩洲。自一八八九年法國生理學大家勃朗塞加氏BROUAR SEGUARD發明內分泌新生理學後。博士首先響應。馳電勃氏。祝其學術之成功。從此對於內分泌學說。孜孜矻矻。日夕研究。並辭謝一切職務。閉戶謝客。專心一志。從事試驗室中之生活。數次向司法當局請領死囚尸身。及醫院中病故尸體。實行解剖工作。得內分泌解剖上之證明。乃益增興趣。揚言內分泌新生理學說。至最後成功之日。人類方面。必有却老長生之藥劑出世。用以打倒一切疾病。同時博採含有滋養成分之礦植物。羅列滿室。貓兔鷄犬之生命。犧牲於博士解剖中者。有九百八十一頭之多。用科學方法。採取動物體內之內分泌液體。作製藥之原料。益以自礦植物中取出之滋養成分。配合內分泌製劑。其間數次成功。數次改進。始發明內分泌結晶體製劑。其譯名曰「壽爾康」。

IOLOCON 用以治病調補。屢試皆驗。且效力神奇。即呈請德政府註冊專利。一面公開試驗。得驚人之收穫。羣衆之證明。歡聲雷動。官民同慶。全球各國醫藥界投電博士祝賀者。如雪片之飛來。即由德國威彌鄧大藥廠 CHEMIEF TA. G. M. B. H. 與博士訂約承製。歐美各國醫藥界。競相訂購。從此「壽爾康」風行各國。博士之名。雖乳臭黃口。龍鍾白髮。皆能知之。垂於萬世矣。

壽爾康之製煉

▲研究方面 德國威彌鄧藥廠。為全世界最偉大之藥物製造廠。歷任主事者。皆醫藥界知名之士。富有經驗學識者。該廠規模宏大。推全球獨一。全廠聘有醫學博士二十三人。化學師及藥劑師五十六人。工作人員有六千九百七十七人之多。有醫藥委員會之組織。由醫藥博士全體及一部分化學師與藥劑師任委員。凡新製一藥。須經全體委員會委員共同研究與討論。必要時則以動物解剖。作實地之試驗。方從事製造。「壽爾康」一藥。該廠以動物試驗十餘次之多。均得確切證明。乃大規模製造。蓋早知其能暢銷一時也。

▲原料方面 威彌鄧大藥廠。為承製「壽爾康」之故。預先置地二百二十餘畝。由專家計劃。一部分闢為牧場。畜大批牛、羊、猿、猴、雞、犬、之

屬。委獸醫遴選強壯之獸。取普通獸體之內分泌液體。和入食料中。日日喂之。至少經三四個月以後。俟其強壯肥碩時。以科學方法。取其體內腦脊髓。及睪丸，卵巢，等內分泌液。為製造「壽爾康」之原料。其中有礦植物中資養成分配合者。亦在該廠添置之地段中。特闢一部。作為林場。將應用植物。自行種植。由專家至適當時期。取出其滋養成分應用。所以自畜自種者。欲尊重衛生。依照科學方法養植。期清潔有效也。

▲手續方面 製造「壽爾康」採取各獸之內分泌液體。既如上述之鄭重。再用化學師與藥劑師。以紫光電煨煉。防其含有毒質之細胞。靡雜其間。汰其糟粕。存其精華。再以化學法製成結晶體。名曰「盼好而蒙」(PAN-HOR-MON) 乃「壽爾康」之主要原料也。惟採選之手續。如此繁重與艱困。在服者效力方面。固益見偉大可靠。惟該廠之成本。則什倍於普通之內分泌物矣。再益以植物之滋養成分。與礦物中極貴重之天然滋養料配製。誠所謂不惜工本。造成此精神還少之新補劑。故「壽爾康」與普通內分泌劑。截然不同。其功效神奇。屢試屢驗。非易致也。

壽爾康之成分

▲補力濃厚 「壽爾康」中。含有純粹新鮮之「盼好而蒙」百分之六十六。又配以名貴滋補藥物 (LECITHIN)(SACHHE)(LACT)(SODCHALL)(MUIROL.PUAMAE.)等。及礦植物中天然之滋養原素。用最新科學方法配製。其成分既高貴珍奇。補力乃偉大濃厚。所以治病則效能神奇。調補則四時相宜。功效卓絕。一般號稱返老還童之藥物。其中雖亦有動物內分泌液體配製者。惟其採取方法。大多數隨便簡單。不肯自牧自植。增加其藥物之成本。竟有不顧道德者。取原素於已宰殺之獸體內。是則服之非特無益。且有危害。但此等不良藥物。亦有簡便明確之試驗方法。即服食之時。加以細細咀嚼。倘已宰死獸之內分泌液。嚼至一二分鐘後。齒間覺有微細之腥臭惡味。既覺此味。宜摒棄勿服。不若「壽爾康」之色味純正。除正當之藥味外。絕對無不正之異味。所以服者有千利而無一弊。宜其舉世傳誦。效力神奇。口碑載道也。

▲聚集精華 「盼好而蒙」PAN-HORMONE 即安博士所發明最名貴之內分泌液。亦即安氏多年研究之收穫。「壽爾康」既以此名貴之(盼好而蒙)為原料。復加以科學法之製造。使成為結晶體。實際上已成(盼好而蒙)之精華。再配以(維他命E)。及各礦植物中滋養成分為佐輔。融大宗補力雄厚之名貴藥劑於一爐。君臣相配。面面顧到。開藥物史上未有之紀錄。為人類製造光華。

燦爛之福星。其成分之珍貴。謂可登峯造極。無以復加矣。

▲生理淺說 人類之衰老病死現象。據近代學者研究。確係人體內分泌諸腺機能之支配。蓋衰老病死之原因。不外乎體內重要機能之破壞。及內分泌諸腺與各細胞間調節作用之消失。故人類生命之根源。實有賴於內分泌機能之健全。內分泌諸腺之與各器官。尤有互相促進或制止機能之密切關係。而為人體強弱生死之原動力。况吾人勞後攻於外。憂傷伐於內。加以色慾之斷喪。喜怒之刺激。在在足以破壞內分泌之機能。一般性慾不健全。患有(陽萎)(早洩)(遺精)(不妊)等性病。及神經衰弱。記憶力消失。(心跳)(失眠)(驚懼恐怖)等病者。皆因內分泌不足。或一部分涸竭之所致。是以欲求身體康強。壽命延長者。非調節其內分泌不可。「壽爾康」既以動物中內分泌結晶體為主要成分。服者自能直接補充內分泌之不足。與調節其機能之正常。所以服「壽爾康」一盒。勝服其他補品千百種。因其藥力能促內分泌之健全。所以樹長壽康健之基礎。又為(陽萎)(早洩)(不妊)(遺精)(神經衰弱)及(記憶力消失)等病之特效藥劑。宜其千試千驗。百發百中也。

壽爾康之特點

▲獨樹一幟 「壽爾康」係（盼而好蒙）及各種名貴藥物之精華配製。是以調補之力量雄厚。如恢復性腺。振奮器官。強壯精力。滋補神經。增加體重等功效。靡不試而即驗。蓋製造「壽爾康」之（威彌鄧大藥廠）中。醫師，化學師，藥劑師，人才之集中。自牧自植。原料之培養。動物試驗。配製之審慎。製造與取材。在在不惜成本。力求精進。得以品質高貴。冠絕羣倫。絕非一般以返老還童為幌子之普通內分泌劑所可比擬。蓋普通以內分泌標榜以返老還童為幌子之藥物。大都借（育亨賓）之力量。求一時之興奮。或收集牛羊肉鋪死獸中廢棄之罌丸。採取其中已死的內分泌物混製。而以「育亨賓」之興奮與刺激力量。求片刻之作用。為引誘服者之工具。須知生理學之原理。不自然而造成之興奮作用。必造成自然之麻痺結果。故因性機能不足而服育亨賓製劑。極易促成（陽萎）（早洩）（神經衰弱）等疾患。欲求返老還童。反致性病叢生。此等劣藥。於道德上實有裁制之必要。故揭發其一部分黑幕。使受其愚者。有所憬悟。幸勿誤認為嫉妬之下策也。蓋服過劣藥者。其受害與本文中所述。絲毫不差。有事實可證明之。自「壽爾康」行銷來華。一般以返老還童為幌子之「育亨賓」製劑。不打而自倒。社會咸認返老還童為落伍之名詞。凡服過「壽爾康」者。其所得效力。必互相傳述。互相慶慰。

「壽爾康」之品名與功效。雖婦孺亦信仰之。蓋「壽爾康」之成分。前文已公開宣佈。因其以純粹新鮮動物體中內分泌結晶體為主要。益以礦植物補力之威權。直接促服者內分泌之健全。內分泌既正常健全。性慾及各組織皆呈康健之現象。並非由興奮力量所造成。故服「壽爾康」者。有(育亨賓)同樣力量。而無(育亨賓)之成分與流弊。况(育亨賓)製劑。祇有性慾上一時之興奮力量。如吸鴉片煙無二致。惟「壽爾康」則人體各部組織皆能促成其強健。與增加活力。性機能之健旺發達。僅效力中之一部份耳。

▲有持續性 一般尋常補品。初服似有效力。服食既久。非但效力漸退。且弊竇叢生。蓋此等補品。祇恃一二種興奮性之藥物。提服者之精神。其性質竟似變相鴉片。故選服補品者。務須注意其發明人之名望。製藥廠規模。與行銷之信用。切不可聽信片面之宣傳。倘換服一種新補品。服後一二月內。立見精神抖擻。百骸調和。服者必認為效力偉大之表現。而十二分滿意。詎知此乃補品中最惡之現象。其中必含興奮劑無疑。效力愈快。興奮劑成分愈重。弊端愈大。蓋任何特效之著名補品。其效力之表現。必徐徐發覺。藥物究非仙丹。決無如此之頃刻生效者。惟有興奮性藥劑。能立見速效。又如服燕窩者。連服數月。仍寂無動靜。必須服至一年半載以外。方能見相當效。

力。惟代價極貴。收效亦屬於局部之一隅。雖效薄價重。但決無絲毫弊端。服別直參則不然。竟能當日奏效者。頃刻又歸無效。因別直參亦含有興奮作用。見效雖快。但因興奮之刺激。未免肝火上升。口燥失眠。甚至胃呆減食。其弊立見。此中原理。服者宜深切注意。萬不可稍事大意也。

「壽爾康」之補力。全在內分泌結晶體之主要成分。服後能促進人體內分泌機能之正常。但服後必須相當時間。其藥力達於各部組織。乃逐步發生效力。猶衣服破壞。必須一針一線之工作。方能整舊如新。決不能到手而即脩好也。所以服「壽爾康」以後。快則四十八小時。遲則四五天以後。精神元氣。性機能及食慾一切。俱見旺盛。至遲一星期至十天以內。效力次第畢現。服者體質愈弱。見效愈快。體質愈強。效力愈慢。此乃經過數十萬人試服之準確結果。不爽絲毫者也。凡服「壽爾康」者。服之愈久。效力愈著而益見偉大。多服一天。多得一步功效。連服一年半載。其補力之顯著。為任何補品所不及。

▲無副作用 現行尋常補品。或以返老還童為號召之育亨賓製劑。其中雖不乏正當者。但含有興奮性之毒質者頗多。服者當時似覺精神倍增。久服則神經麻痺。各組織蒙其妨礙。即發生記憶力銳減，神思恍惚，失眠，胃呆，

或竟促成（陽萎）（早洩）等性病。惟陽萎早洩或性機能薄弱者。初服得其藥力之興奮。立見奇效。猶似仙丹。詎知久服之後。因興奮性不正當。常之刺激。變成麻痺。蓋興奮過度。即成麻痺。乃物理之常。所以育亨賓製劑。服之日久。本局部性機能不足之小問題。即釀成陽萎早洩等嚴重之性病。一般患陽萎早洩者。反而促其症狀之嚴重。以致於性機能永遠殘廢無救。其危險誠有不堪設想者。

「壽爾康」之成分已公開宣佈於前。其取材與普通返老還童之品。截然不同。且俱用紫光電提煉。和平純正。不含雜質。其中內分泌結晶品。直接促各組織康健。以達却病長壽之目的。為根本之調補。製法科學化。潔純無比。所以服者得到偉大之補力。而無一弊。保證絕無副作用。安全穩當。人人相宜。分男用與女用。乃四時可服之清補品也。

壽爾康之保證

▲各國化驗 「壽爾康」曾經德國政府註冊立案。特許專賣。並通令駐各國領事。一致保護。各國政府。實地化驗。一致贊許。屢獲英美意各國博覽會頒給最優等獎章獎證。及中國政府中央衛生試驗所化驗給證。允推補力偉

大○藥性又極王道○

▲醫師證明 「壽爾康」製造成功○開始發行之際○曾由本品發明者安特諾博士○DR. ANDERNACK, M. D. 在德京柏林○邀請各國名醫學者○薈集一堂○作切實之試驗○並參觀威彌鄧大藥廠特闢之牧場與林場○當時到者有美國本薛文尼亞省省立醫院院長邁羅博士○英國前皇家醫院內科主任約翰遜博士○印度孟買博物館監督司密斯碩士○及印度著名學者傑克遜博士○蘇俄衛生局參事尼格道爾夫博士○尼泊爾生理大家那安親王○及世界名醫學者十七人○凡十四國○結果一致表示驚奇與滿意○故「壽爾康」發行之始○即名噪全球○蓋得力於各國醫學界及學者十七名人之贊許也○

▲服者謝函 「壽爾康」以內分泌結晶體為主要成分○乃滋補人體各組織機能○根本解決之捷徑○不若一般補劑之以補血補腦等空言號召○故「壽爾康」補力偉大○尤特效於性機能○且能以動物實地試驗○證明其效力之步驟○所以在華行銷以來○凡服過以後○衰老者回復青春○羸弱者變為壯健○無子者種子○無力者有力○俱得確切之實效○致鳴謝函件○盈箱滿篋○而德國威彌鄧大藥廠所收各國寄去之保證書○盈千累萬○包括二十餘國文字○上自王公貴族○下至工商各界○無不俱備○誠所謂極口碑載道之能事○會當刊成

專集。以餉閱者。

壽爾康之實驗

▲各國名醫臨床實驗報告 自「壽爾康」出世以來，全球醫學界，一致提倡採用，各國名醫之臨床實驗報告，散見於各地報章雜誌者，不勝枚舉，茲特摘錄一二於後。

莫普羅 (DR. MORALL) 博士，為芝加哥醫師中最負時譽之一人，對於內分泌學說，更有深刻之研究，自前歲德國威彌鄧大藥廠發行「壽爾康」以後，莫氏在美國首先化驗採用，下列幾條臨床實驗報告，便是莫氏採用「壽爾康」補丸療治病人之結果。(節譯芝加哥日報醫藥週刊)

一九三三年四月十二日，診一病人，年甫三十八歲，而精神已極衰弱，頭髮花白，脈搏沉細，氣血衰弱，且時時遺精，夜不成寐，自願住院求治，隔離家庭，經注以補血劑等十天，獲效甚微，自第十一日起，乃使改服「壽爾康」藥丸，連服數天，即見有顯著之功效，乃令其出院常服，至八月間重至診所，見其面色神態，和四個月前相比，至少減輕十歲年紀，已完全恢復青春狀態矣。在該病人離院後一星期，又有一三十餘歲之老處女，來院求診，據彼

自述，年已三十而尚未行經，即乳部和臀部之發育，竟不及十五六歲之少女，初恐其內部組織殘缺，未敢貿然投藥，旋經受克司光照射之後，確見完好如常，乃斷定係先天不足，體內內分泌機能失調，故發育難以成熟，除注重食物營養外，每日運動二次，服「壽爾康」三次，每次二丸，一閱月後，昏頰之間，漸現紅潤，用血色計試之，紅血球已有巨量之增加，身體各部，均呈顯著之佳象，現已出院，而仍服藥不輟，但其全身發育，早已和常人無異矣。○本年診一加拿大商人，此人體質本極健全，年來因處境惡劣，刺激過甚，又以年事日高，所以時感腦脹頭痛耳鳴目眩腰痠背痛失眠等病象，老態畢現，凡患此病者，必須從補救內分泌機能入手，絕非頃刻間可用藥品或手術治愈，彼意擬用割腺手術，希求返老還童，再四視察之下，覺其體質太虧，不宜於施用手術，乃囑其常服「壽爾康」，安心靜養，避免憂慮煩燥，一個月後，已覺漸見健全，於是繼續服用，信仰益堅，效驗日著，至今並不間斷，統體老態，均已有所回復少壯之象矣。

瑞士國際療養院考德 Dr. J. M. Cotter 博士近於該院醫藥月刊上發表「壽爾康」實驗成績表一則，轉錄如下。

姓名	性別	年齡	病象	服藥爾康後之成績
麗來	女	25	月經失調。腹痛。情 慾缺乏。難於受孕。	經期準而無痛。情慾漸 旺。夫婦愛情日篤。不 久有受孕之望。
羅米德	男	34	頭暈失眠。勞倦疲乏 。神經系衰弱。	夜眠酣適。頭目清明。 記憶力漸強。精神大振。
福爾	男	23	陽萎。遺精。面色萎 黃。精神困頓。	面色紅潤。諸病盡失。 精血充盈。矯健逾人。
却利斯麗	女	41	視覺聽覺不敏。髮脫 齒落。老態畢現。	視聽敏捷。脫髮重生。 肌膚紅潤。面貌豐美。
斐立浦	男	59	年老。精神衰頹。胃 呆。便閉。間有筋骨 疼痛。	服藥旬日。飯量增。大 便通。連服二月。筋骨 痛絕未發現。且精神抖 擻有回復青春之象。

壽爾康之比較

蒙 斯	湯 密 而
男	男
40	12
大病後。咳嗽頻頻。入夜尤劇。	先天不足。營養失調。面黃肌瘦。毫無活潑之象。
恢復病前之元氣。抵抗力增強。此後可望百病不侵。	行動日見活潑。身體逐漸壯健。

消毒	作用	其他原料	主要原料	壽 爾 康
紫光電提煉清潔無比	毫無副作用	礦植物中名貴滋養成分	壯健動物新鮮內分泌物	康
不經過紫光電提煉消毒不淨	麻痺神經妨害機能副作用極多	一時興奮刺激性神經之育亨賓	已經宰殺或隔時較久之動物的內分泌物	他 種 內 分 泌 劑

功效	富有持續性	祇暫時興奮
廠中設備	特開廣大牧場收養牛羊雞犬猴狼等有力動物為採取新鮮內分泌液之用	無
檢驗	經獸醫檢驗健康時宰殺	不經獸醫檢驗
氣味	口腔咀嚼和潤無腥臭惡味	咀嚼有極微之腥臭惡味

服壽爾康時之攝生

「壽爾康」既有上述偉大之效力。然人體細胞組織與腦神經失其康健之際。倘驟然用腦過度。或施行劇烈運動與刺激之感傳。或色慾過度。斷喪精血。則任何補劑。所補難償所失。所以雖特效之補品。服者於攝生方面。亦當注意。可使補力速著。其功效益顯。而更為得力。茲略述其大要如下。

▲性慾方面 「壽爾康」既以動物之內分泌結晶品為主要成分。則服者各臟器俱得確實之補力。性機能方面之內分泌。當然有直接之效力。不足則充實之。過剩則糾正之。以使其均平正常。性機能遂臻強健之境。雖白髮老翁

○苟性的內分泌正常。亦能與壯盛之青年無二。所以「壽爾康」對於（陽萎）（早洩）及性機能缺乏等病。有顯著之效力。任何性病。十拿十穩。惟當服藥之初。宜清心寡慾。或減少其性交之次數。使藥力速達。功效速見。倘一面服「壽爾康」。一面濫施性慾。則補力不償所失。效能自緩。蓋「壽爾康」非興奮劑可比。乃根本調補之品。苟服食時劫以攝生之合度。則性機能之衰敗者。得以改造強健。促成其永遠強有力。一勞永逸。且從此間接使壽命延長。故患者（早洩）（陽萎）等性病。或性機能窳敗等。連服一二盒以後。效力逐步顯露。性病亦愈。最低限度。服至三四盒。任何性慾殘廢者。必能奮振。可任意使行合度之房事。毫無罣慮矣。至於腦力不足。記憶薄弱。神思恍惚者。服藥時亦當在相當時期內。減省其思慮。節制其刺激。鎮靜其生活。一切環境。務使滿意。則效力愈速。效力既著。所補者已牢根固實。永無後患矣。

▲貴有恆心 服食補品。往往缺乏恆心。致一簣之功。敗於俄頃。「壽爾康」其藥力既從事改進內分泌之正常。以促人體永遠之強健。滋補程度。亦逐步而來。猶建築之自基礎以至於樑柱。牆壁。最後內部裝飾。新屋方始告成。倘初步建築以至於豎柱上樑。即停止工作。乃云房屋之不成。殊不知非

屋之不成。乃缺乏工程之恆心。而功敗垂成也。所以服「壽爾康」。猶建築人體之康健工程。多服一日。即多一日之成績。中途停止。則前功盡棄。最低限度。連服三四盒。萬萬不可間斷。雖遠行作客之際。寧可忘帶行李。而不可忘建築康健之「壽爾康」。千萬注意。不可忽視。以免功虧一簣也。

壽爾康之主治

本劑既具上述之偉大功效，故對於人體因內分泌腺失調而引起之各種病症，均有獨到之效驗，主治各症列舉如下。

▲氣血兩虧 面黃肌瘦，食慾減退，筋疲力倦，形容萎頓，抑鬱煩燥，肝氣易發等症。

▲精神衰弱 記憶薄弱，夜眠不安，頭暈目眩，心煩意亂，精神萎靡，情緒淡薄等症。

▲未老先衰 腰酸背痛，行動乏力，血管變硬，頭髮稀落，癆傷衰弱，諸虛百損等症。

▲病後產後 營養不良，身體虧損，元氣大傷，難於復元，四肢無力，纏綿不愈等症。

▲男子性病 腎關不固，夢遺滑精，陽萎早洩，種子艱難，發育不全，房事不能等症。

▲女子性病 月經不調，經期腹痛，子宮寒冷，久不受孕，情慾缺乏，赤白帶下等症。

本劑對於上列各症，運用其偉大之藥力，激動人體各種器官，所以確能於最短時期內，立奏特殊之效力，並能積極的驅除體內已釀成之一切病的現象，而永久免除疾病之侵襲，抵抗病菌之傳染，阻止衰老之實現，常保康健愉快之精神。（戒烟時期及戒烟後服之，可以促進戒烟之效力，而使身體復原，日趨強壯。）

壽爾康之服法

本劑採取原料，有雌性動物與雄性動物之分，所以藥片分男用女用兩種，男女不可誤服，否則有變易性體之虞，故購時必須指明男用或女用，以免有誤，常人每日服三次，每次三丸或四丸，於三餐後用溫開水吞服，有病者每次可多服一丸，則獲效更速，因此藥為最適合人體需要之新補劑，絲毫不含興奮等成分，故服量雖多，亦絕不至發生反應也，惟服藥初期，即使性慾有力，亦以禁絕房事為佳，蓋精力未充，耗損堪虞，迨服過一二星期以後，則腎強精足，壯健過人，精神上自有不可言喻之愉快，房事照行無妨矣。

壽爾康服者徵信錄

最近服者投到之謝函及輿論一班

▲壽爾康治愈體弱使老翁青春復萌

湖北武穴南城根八十七號黃煥章君來函

逕啓者，弟以高年餘生，體形逐漸衰弱，又因素染烟癖，新近戒除，致體質更弱，乃報載貴行經理之德國「壽爾康」補丸，有奇妙之效，即向就近藥房，試購二盒，服後頗覺步履輕鬆，精神漸旺，面色紅潤，是以繼續購服，迄今已五月矣，乃效驗非常明顯，最奇特者，以弟之老邁，數年陽物不舉者，竟然青春復萌，情慾頓生，足見效驗之確實，用特函謝，并告世之患衰老者，專此謹請

柯爾登洋行大鑒

弟黃煥章手啓十一月五日

▲壽爾康治愈遺精

江西樟樹鎮元大夏布行沈吉生君來函

柯爾登洋行諸先生台鑒，鄙人因業務冗繁，勞心過甚，近年身體漸見羸弱。貴行經理之「壽爾康」補丸，有促進康健之功，乃購服半打，果見顯著之效力，遂續

服三月，效驗甚奇，一切症象，均已消除，遺精斷絕，飯量大旺，雖大勞之下，亦不知疲倦，此次因公遠行二十里，當日往返，健步如飛，如此神效，世所罕見，感激之餘，馳書鳴謝，希披露報章，以告同病，亦現在功德也，肅此並請道安

不佞沈吉生手拜

▲壽爾康治愈早洩性病

香港銅鑼灣粵興號鄧亞仔君來函

（上略）鄙人年僅三十有四，而老態畢現，一身多病，因患遺精惡疾四年，致促成早洩之病，每逢性交之際，未及登床，即一洩如注，或甫行動作，立即射精，因此不能使行房事，結婚十四年，夫婦同床各夢，性慾廢除，相沿至今，從未知性交之愉快，故內子入門以來，亦未受孕，蓋不行房事，焉能生育，而早洩一病，所費之醫藥諸費，直在萬金以外，屢治皆無效應，所以心灰如槁木，曾一度披髮遁入空門，以求懺悔，不久而又被家人勸回，且神思恍惚，失眠心跳，腦力薄弱，終日在病中過生活，凡治療早洩之藥，亦已嘗遍，惡病仍依然，豈知鄙人惡運已盡，絕處竟然得救，今見香港報載有貴行經理之德國安博士發明之壽爾康，為常服之內分泌補劑，而特效於早洩等病，乍見之下，似信非信，因盼愈心切，故購一瓶嘗試，詎知服後未及十天，夜眠酣暢，飯量大開，精神勃勃，最奇者，每服之間，如有一縷熱氣，由小腹而下，腰痛首先痊愈，繼服一匣，效力更著，面部亦已轉色，七年餘來未動之夫權，即一試房事，豈知結果出人意外，既極快

美，又非凡耐久，歷二十分鐘之久，仍有餘勇可賈，嘆為畢生第一快事，竊思鄙人之生殖力早已全消，自得此良藥，竟然古井重波，人道得以復活，此等奇藥，與仙丹何異，誠有表揚之必要，感激之餘，除題額奉贈，以誌紀念外，並投蕪函，聊表萬一之感謝。

鄙人鄧亞仔啓 二二，六，十七，

（按）鄧君係港著名股票專家，此次特贈本刊『嗣續再造』之軟局一懸，並附此書誌謝，可知（壽爾康）治療生殖力方面（早洩）（陽萎）等性病，萬應萬靈，十拿十穩，凡與鄧君同病者，請速試服，一二盒即見大效，以免枉耗醫金，久受而神之痛苦也。

▲壽爾康挽救絕嗣五十四歲老嫗竟然老蚌生珠

見民國二十二年六月十四日新蜀報

大足縣南街富紳張少甫家，大廈連雲，僕役成羣，主人因久婚無子，且夫婦體弱多病，有親戚某姓，由香港攜回德國著名補藥，名（壽爾康）者數十匣，據云服之得能轉弱為強，促人生育，張少甫因合乎己病，即夫婦同服，半年以後，雙方果然強健，其結婚八年，素未生育之夫人，忽然腹部隆然，足月臨盆，竟舉一雄，張宅男僕中有名黃榮陞者，年已五十九歲，據稱少甫之父，出仕江蘇江北時之侍從，滿任後，榮陞舉家隨主人入蜀，服役已三十年矣，榮陞妻章氏，年五十四歲，即居其主人餘屋中，老夫媪勤儉一生，稍有所蓄，但膝下無子，引為戚戚，此次目睹其主服（壽爾康）而得子，即私下竊取其主人夫婦所服者，歸與老妻命

服，數月後，其五十四歲之老妻，忽然天癸重臨，乳峯堅硬，年餘以後，此老嫗竟告受孕，始而諱莫如深，及至產生一男，方洩於外，一時傳為奇談，此兒雖父母皆花甲將近，但肥碩壯大，啼聲洪亮，毫無先天不足之象，一時四方往觀者，絡繹不絕，咸咄咄稱怪，一般有產階級，咸欲覓(壽爾康)而服之，惜川中無此藥品可購，不知係何家藥房經售，寄語該藥經售者，川中有一批好生意可做，勿坐以放棄也，一笑。

▲ 又一個老嫗服壽爾康而得子者

見民國二十二年「海峽雜誌」第二期七月號

花縣鷄仔村西水口首富區亞東，年登古稀，其續弦夫人黃氏，亦已四十有九歲，因雙方身弱多病，結婚二十五年，常在藥爐中討生活，故黃氏非但不育，且從未得孕，元配亦無所出，故徒擁厚資，難解伯道之痛，且黃氏續弦夫人，在三十四歲那年，天癸已絕，從此骨瘦如豺，病不離身，時病時愈，總不見康健之時，屢醫亦無效驗，那天區亞東在省城訪親，見(壽爾康)的宣傳品，對於他夫婦倆人的病狀，頗覺合符，便購得(男用)(女用)若干匣，服後一月有餘，那四十九歲的黃氏夫人，忽然天癸重臨，當時老夫婦倆大駭，誤認為血崩，但是所下的血液，又很有秩序，中西醫都疑惑不決，沒有幾天，居然自動停止，從此每月一行，脫髮重生，乳房漸漸膨脹堅實，最奇的，已脫牙齒，竟然復生，但是新才比普通的牙齒薄一些，區亞東亦精神陡增，能力舉重物，行路輕快，至此方知(壽爾康)的補

力使然，一時傳為怪事，那知道了去年的秋初，黃夫人又似病非病，見飯生厭，時作嘔吐，再請醫生診斷，竟有指為姙孕者，但是四十九歲的老嫗，決然不能受孕，豈知肚子一天高似一天，畢竟證實是受孕了，一時哄傳四方，目為人中妖物，足月臨盆，四隣畢集，可憐黃夫人，雖年已知命，猶是初次生產，究屬骨骼堅硬，產二天二夜，仍不落地，後來在產科手術之下，竟得一個肥胖白大的孩子，但是這種二日二夜的難產，年青婦人，且不能支持，這老嫗居然逃過難關，這種異乎尋常的精神和元氣，比較三年前的病體，竟然換了一個人，因為這件奇事，哄傳一時，所以港粵一帶，稍為中產的人家，差不多個人服食（壽爾康），成為一種普遍通俗，婦孺皆知的補品矣。

▲壽爾康治愈陽萎

通縣東門內太史第華掌生君來函

余不幸因先天不足，身體孱弱，發育時，又誤於風月場中，致患陽萎，年僅三十有一，而臨陣不舉，雖舉亦片刻即倒，致無法性交，曾延中西醫家治療，絲毫不見效力，一生幸福，將從此斬絕，後嗣亦無希望，不意偶見報載貴行經理之德藥「壽爾康」，為生理方面之補品，兼治性病，頗有特效，即馳函購買兩盒，服後果然精神漸旺，失眠宿疾，先獲痊愈，始決其確能治我性病，所以未見實效者，諒時機未至耳，遂毅然續購一打，詎知半盒未完，下體居然自動勃舉，又歷一月以後，奇效大著，試行房事，滿意快樂，嘆為畢生所未有，誠天上仙丹，降落人

世，感激痼疾之愈，不啻絕處逢生，飲水思源；銘德不忘，特肅寸箋，聊伸謝忱，此請 柯爾登貴洋行

安博士福安

華掌生謹上

▲壽爾康治愈失眠神思恍惚

無錫黎花莊九十七號席裕驥君來函

(上略)鄙人以耳順之年，遭喪明之痛，刺激之下，連夜失眠，半月以來，危險萬分，神思恍惚，一刻不安，諸醫束手，百藥無效，小婿稍知新醫知識，力勸服食貴行經理之「壽爾康」，但以緩不濟急為慮，無聊之下，即購三盒試服，並每夜溫水滌足，四天以後，漸漸入睡，一星期過，酣卧暢適，神思亦即安定，即繼續服食八盒，歷時三月，步入佳境，現在精神抖擻，面色紅潤，竟然脫換軀壳，神哉奇哉，仙乎仙乎，憂患餘生，貴行之所賜矣，(下略)六十一叟席裕驥頓首

▲壽爾康治愈面黃肌瘦

安徽壽縣保衛團許仞千君來函

安特諾博士賜鑒，弟於四年前大病以後，失於調理，且廁身行伍，步行開拔，長途遠足，以致永不轉色，日漸瘦弱，竟致行步氣喘，飯量銳減，兩足浮腫，似成癆瘵，不得已脫離團部，延醫調治，無奈服藥無效，焦急萬分，故友贈我貴博士發明之「康爾康」補丸三盒，服之未滿兩盒，奇效立著，三盒服完之後，諸病若

失，又繼續購服半打，居然轉弱為強，身子漸見壯碩，體重由九十七磅增至一百十三磅，唇紅齒白，廢棄病夫，一變而成精強青年，博士誠人傑哉，先佈區區，容俟得便到滬，再行踵門叩謝，敬請 壹安並祝 康健

沐恩者許仞千啓

▲壽爾康治愈婦女經水病

興化縣東街桑氏精舍桑北辰君來函

柯爾登洋行大鑒，敬啓者，內子體弱多病，年僅二十七歲，天癸忽絕，中醫皆謂乾血癆，百藥罔效，正在無計可施之際，見報載貴行之「壽爾康」，為內分泌劑，弟亦略知生理，婦女天癸，亦正常之排洩，天然自絕，其病屬分泌病變無疑，即毅然購服，連服兩匣，果不出所料，天癸重來，初次所下，其色紫黑，多至升餘，第二次即鮮紅皎潔，連服半年，共盤一打有半，居然體強力健，且以前健忘稱著者，今則記憶力特強，精神百倍，聲音洪亮，肌肉壯碩，竟實踐轉弱為強，小妾痛經，舍妹經期錯亂，皆服「壽爾康」次第全愈，一門感戴，不知如何報答也，專此報告，敬申謝忱，並請

德安

桑北辰謹上

(按)一年以來，本行所收各方謝函。盈千累萬。不可勝計。倘一一披露。恐成部鉅冊。亦不能盡。是以每種病症。擇要錄其一函。以資證驗。至於全部中西謝函。當另行編成專集。或如雜誌之月刊一冊。正在劃計。容後再行披露。

二病理淺說

陽萎早洩

陽萎之原因不一，俗稱腎虛，及生殖器障害，皆屬攏統說法，但陽萎一般症狀，如勃起神經障礙，缺乏中樞興奮性則一也，尚有意志薄弱，驚悸，苦慮，煩悶，羞恥，常抱悲觀態度等症，皆為患陽萎者常有之現象，而身體衰弱者，性慾不一定減少，觀夫一般患結核症而陽萎者，因身體虧弱而亢陽，有時慾念反增，但性交未久而患早洩也。

考手淫為陽萎最劇之原因，已經舉世所共知，蓋手淫之損傷精血，實更甚於性交，常聞青年之患手淫者，不論日夜，不論何處，甚至在廁所時，心旌一動，慾念即生，手淫遂難倖免，精血損傷既久，神經系隨之影響，因之雖勃起而必患早洩，蓋神經系藉精血以涵養，神經細胞失却涵養，則勃起力障害，即有時勃起，而精竅滑脫，已成習慣，所以必患早洩也。

人體過於勞動，必致損傷，器官何獨不然，所以手淫經久，生殖器因疲勞而產生精液減少，慾念起而欲性交，乃勃起力全無，而成陽萎，即偶或勃起，而必患早洩。

如患花柳病或傷寒癘痢等大病之後，元氣未復，神經細胞失其涵養，或影響丸產生精液，每致陽萎，早洩，非經病體還原，精神充足，不足以勃起，尚有患痛風症，肥滿症，神經炎，腦脊骨炎等症，皆能誘起陽萎，又如喜飲酒者，喜服鴉片嗎啡者，其毒性皆足以紊亂神經系統，而致影響於生產精液，成爲陽萎。

因生殖器官發炎，如患白濁後而致陽萎者亦甚多，皆因青年涉足花柳所致，但無論壯年青年，若長久失却性交，如抱獨身主義者，其危害亦甚大，能使攝護腺與性交失却功能，生殖器官能退化，勃起力缺乏，而成陽萎，且其體力與神經系，亦難免受影響，而有意志薄弱，煩悶悲觀態度等現象。○現經各國學者研究。公認爲陽萎之症，由於生殖腺內分泌液不充足，神經細胞失却涵養，決非設法供給內分泌液，不足以奏治療陽萎之效，而用動物藥丸治陽萎之效驗，已經舉世所公認，不過簡陋滋多，不適合科學的臟器療法，現在德國愛特諾博士，爲激發內分泌液之供給，積數十年之心血，始發明「壽爾康」內服補丸，其功效能充足生殖腺內分泌液，使性神經有充分涵養，非但勃起力增進，而陽萎可愈，即藥丸內精液之生產，亦能增加，可允持久性交，而無早洩之患。

夢遺滑精

近世男子之患遺精病者，日見增多，而青年人尤為普通，幾乎十人之中有七八人患之，而繁華城市中，較諸鄉間患者尤多，其原因雖不一，大抵與性慾方面有極大之關係。

繁華城市，最容易引起性慾思想，如曲線畢現之摩登女郎，以及淫書，淫畫，淫劇等等，時時接觸於青年之眼簾與腦際，皆足以引起意淫與手淫，及過度之房勞，因手淫及房勞而耗損精血，因精耗血損而神經衰弱，夜間多夢少寐，頭眩，健忘，耳鳴，腰痠，或夢中性交而遺精，至夢遺久而精竅滑脫，成為熟路，則無夢亦洩，醒時亦遺，甚至日間坐立時及小便時亦能遺，是為滑精，乃遺精病之最重者。考手淫為遺精之主要原因，青年人之遺精，大抵由於手淫，蓋性慾出於天賦，青年時代因求愛不遂，乃藉手淫以洩慾，或思想無窮，而意淫於外，皆足以影響神經而成遺精，然性慾不遂之遺精，大抵為夢遺，凡心有所思，其思潮即傳達於腦，留一深刻之幻象，不遂則此心不休，其幻象益深，睡中矇矓之時，一切幻象，如放射影片，將攝入之外景，風展雲舒，映入眼幕之上，千奇百怪，層出不窮，青年人一有思潮，即感動靈敏之神經，傳達於腦府，成為夢魔，幻為夢境，以快其私慾，發生交接之時，成為遺精。

至於滑精雖泰半由於先患遺精，精關不固，然真實之滑精，實不多觀，普

通之滑精症，其滑出者為白色之液質，狀如蛋白質，實則並無精蟲在內，為攝護腺之分泌物，於小便之後滑出者，實為膀胱排洩時收縮之壓力所擠出，然亦由於神經衰弱身體虧損之故。

此外因勞心過度，耗傷腦力，造成神經衰弱現象，致性神經亦受其影響，消失約束精關之能力，亦足以釀成遺精。

對於治療遺精，若由於性慾過度而遺者，固宜節制性慾，由於性慾不遂而遺者，應當早為婚姻，由於勞心太過而遺者，則宜休養心神，然遺精者，神經已極度衰弱，決非根本涵養神經，不足以言治療，中國舊醫，用大補陰丸，滋腎丸，天王補心丹等治療，究屬樹皮草根，效力極弱，惟德國「壽爾康」補丸，乃血肉有情之品，為壯健動物內分泌結晶，有直接補益腦神經性神經等衰弱之效，蓋遺精由於神經衰弱，非補養神經不可，「壽爾康」藥力，直接補養神經，以腦補腦，以性補性，為科學臟器療法之最有權威者，既無止澀之流弊，又有健全性神經之偉效，不但遺精可愈，即因遺精而發生之頭眩，健忘，耳鳴，腰痠等症，亦隨之痊愈。

發育不全

女性已達成年時期，而乳房不大，月經不至，男性已達成年時期，而性器

官尚如嬰孩狀態或萎縮者，謂之先天性發育不全症，皆因先天性液腺缺乏之故，簡言之，即內分泌腺不健全，無以發育滋長也。其有因性器官潰瘍，或自幼罹疾而成童癆狀態者，乃屬於後天性。總之無論其為先天性，後天性，皆以補益內分泌液腺為正軌療法。德國「毒爾康」補丸，功能補充體內內分泌液之缺乏，滋養內分泌腺之健全，為治發育不全症唯一專藥，一切虛弱狀態，俱能改為壯健。

種子艱難

中國古語云，不孝有三，無後為大，良以子女不育，則宗祧有絕滅之虞，後嗣無着，則家世無繼續之望，其關係至大。故男女結婚之後，無不希望早生貴子也，凡種子艱難者，不外夫婦間身體衰弱之關係耳。

男子色慾過度，耗傷精血，或用腦過度，勞傷心神，或憂愁寡歡，影響神經，皆能使精液稀薄，精蟲不健全，或陽萎早泄，或洩而不射，欲求種子，蓋亦難矣，女子抑鬱不樂，則精血不生，影響性神經尤大，或操勞過甚，耗傷精力，或房事過度，損傷子宮，或陰萎而性慾淡薄，或卵巢變化，而不能受精，此皆為不受孕之主因。

欲求種子，必先使男子畢丸與女子卵巢之健強。蓋畢丸為男子產生精蟲之

器官，卵巢為女子產生卵子之區域，月經為報告卵子成熟之現象，陽莖堅舉，是精蟲欲發洩之景况，所以男女交媾，必須雙方均極健強，則精蟲與卵子方得互相融合而成孕。

「壽爾康」補丸，有男用女用之別，男用者採取雄性壯健動物之睾丸素為主要原料，女用者採取雌性壯健動物之卵巢素為主要原料，又配合其他滋補藥品為涵養神經中樞之要品，能治療性神經衰弱，陽萎，早洩，性慾淡薄，月經不調等症，凡男女多年不育者，服之有一索得男之效。

紐約星期醫報云，醫學博士坎未得氏在所設之病院中，以「壽爾康」療治女子一切性器官病，頗著奇效，有少婦克拉司以月經不調，久婚不孕，而到院求治，使服「壽爾康」藥片，不出一月，諸病若失，現且大腹便便，行將臨盆矣。

月經不調

月經為婦女生理上必具之現狀，大抵處女自十四五歲至十七八歲之間，即有一種血液從子宮內流出，而達於陰道，以至於外陰部，無病之人，每月必有一定之運行日期，惟有孕之際則停止，因此千古以來，咸認月經為成胎之要素，其實成胎之要素，並非月經，乃為卵子，惟月經來潮，為卵子

已成熟之表示，有成孕結胎之可能性，不過從經驗上之證明，月經與成胎，却有重大之關係，所以有「調經種子」之語。

欲明瞭月經與成胎之關係，當先明瞭生理，蓋處女於相當年齡，在腹內左右兩側產生之卵巢，亦長大成熟，有開始製造卵子之可能，於卵巢表面，先產生含有液體之濾泡，此濾泡內就產生卵子一個，卵子既然長成，濾泡內液量亦增多，以致濾泡被其脹破，因此卵子同濾泡液，俱脫離卵巢而流出，從輸卵管流入子宮內部，若適與男子性交，精蟲射入子宮，與卵子會合，就此成胎，當卵巢，輸卵管，子宮陰道等血液流入子宮時，則子宮內膜血液充盈，成為腫脹柔軟狀態，使血液從內膜滲漏出來，子宮內膜因此被血液冲破，尚未受孕而已死之卵子，亦隨血液沖出于宮，子宮又無內膜，所以出血不停，成為月經來潮，至數天之後，子宮出血減少，內膜已生長，始得恢復原狀，月經停止，再至下月，依舊如此，所以月經按月準確，為按月卵子成熟之表現，若無月經，或過多過少，或遲至先至，即是卵巢產生卵子有障害之現象，難以成胎，且卵巢有內分泌作用，能分泌物質，醫家稱為「卵巢好而蒙」，一九〇一年，德國哈爾拜HARDAC氏曾經詳密研究月經之原因，實在卵巢，其實驗係將有月經之母猿，卵巢割去，結果，月經不來，再將卵巢移植母猿身體之他部，則月經繼續來潮，又據格來

斯 CLISS 實驗，將婦人之卵巢割去，再將其他婦人之卵巢移植於割去者之某部，結果月經亦不停閉，因此證明卵巢實能分泌化學物質以供血液，成爲月經來潮之結果，所以月經不調，過多或過少，遲至或先至，亦爲卵巢好而蒙分泌障害之結果，不特此也，據德國醫家實驗，卵巢又能使子宮，輸卵管，陰道等生殖器官，發生充血狀態，及感受卵巢好而蒙，成爲月經來潮之結果。

月經不調，既然爲卵巢好而蒙分泌障害，及卵巢實質對於子宮感受性缺乏，則調經之道，當注重於卵巢，已彰彰明矣，女用「壽爾康」，內含有雌性壯健動物卵巢好而蒙成分，OVARIAN HORMONE 及濾泡液體卵巢實質內面之成分，爲人體卵巢總激動素，其醫理以科學的臟器療法爲根據，經數百次之動物試驗爲實驗，所有因卵巢好而蒙分泌障害，及卵巢實質對於子宮感受性缺乏而起之月經不調，過多或過少，遲至或先至等症，俱有顯著之效驗，蓋婦女卵巢機能失調，月經就呈變化，增多或減少，不過月經過多，並非卵巢好而蒙分泌旺盛，乃因子宮內膜不易全脫，而且脫出之後，子宮新內膜不易生長，所以出血不止，成爲經期延長過多矣，惟有服卵巢好而蒙製劑「壽爾康」，能使月經出血停止，子宮內膜迅速生長。

月經減少或完全停止，雖然有種種不同之原因，大抵因子宮感受性缺乏，

卵巢好而蒙內分泌作用退化之故，所以應服卵巢好而蒙及卵巢實質製劑之「壽爾康」補丸，使卵巢分泌多量之卵巢好而蒙，促進卵巢，輸卵管，子宮，陰道等生殖器官，充滿血液，一方面又使子宮新陳代謝機能旺盛，對於卵巢好而蒙感受性之增強，則月經易來而增多，促成正常之數量矣。

未老先衰

世有年齡尚在壯盛時代，而衰老如花甲老翁者，每見其性慾無能，精力萎頓，腰痠背痛，神疲力衰，食慾減少，失眠不寧，夜多小便，大便閉結，一切老邁之狀態畢現，此皆因貧困之人，營養不良，勞心勞力過度，以致釀成未老先衰症狀，或因青年踣傷，色慾過度，神經衰弱而起者亦多。

未老先衰者，果宜注意於營養之佳良，及心神之安逸，但一時未克言效，近代科學昌明，盛傳返老還童之說，可以補品促其實現，可惜真正返老還童之補品，實如鳳毛麟角，絕無僅有也。

惟德國「壽爾康」補丸，確有防止衰老，回復青春之特效，含有睪丸素，及腦神經粹等內分泌物結晶體，能補益人體各器官激動素，對於未老先衰，精力無能，腰痠背痛，神經衰弱，失眠等症，俱有顯著之功效，為真正返老還童之新補品。

面黃肌瘦

愛美為天然之心理，所以人無古今，世無中外，莫不好妍惡媸，其有面黃肌瘦，形容憔悴可憎者，實為一種病理，何世人多輕忽而不知注意哉。面黃肌瘦，因營養不良，血液循環障害，影響消化器者為占多數，蓋血液不潔，皮膚組織常含毒素，以致面現黃糙，倘若循環障害，消化不良，則水穀之精微無以化生血液，滋養細胞，而肌膚憔悴矣。

美容問題，決非塗脂抹粉可以解決。蓋根據人體生理作用，以改造黃糙之皮膚，如血液不清潔者，使其清潔，營養不良者，使其滋補，細胞纖維神經鬱結者，使其舒暢，瘦弱者，使其強壯等等，但一種藥品，欲求有以上各種功效者，殊難選擇，「壽爾康」補丸，對於面黃肌瘦，有不可思議之功效，服後黃糙之面容可變白嫩，而身體亦即壯健，所以為根本治療之良劑，其成分內含有激動素，能激動人體各器官，使清潔血液，促進代謝，涵養神經，滋潤兩便，抵抗病菌，排除毒素，補益衰弱，強壯各機能，舉凡面黃肌瘦，及各種病象，俱可獲得痊癒，而達「健而美」之目的也。

食慾減退

胃為容納食物之總器，專司消化之職，有二種機能，一為分泌機能，一為

運動機能，分泌機能，即從胃壁粘膜分泌液汁，以供消化物質之用，運動機能，即胃壁自能起蠕動作用，將所容之食物，藉蠕動力運送於腸內，食慾減退者，即以上二種機能退化之結果也。

然胃之分泌作用，須有適當之限度，如胃液稀少，果為消化不良，能使食慾減退，但胃液過多，即成胃酸，致造成噁心，嘔穢，胃痛等症，亦能使食慾減退，所以吾人食物不宜過多過少，須有適當之分量，過多即呈飽悶胃酸，消化力不足，遇少則胃酸，消化力有餘而飢，不過胃腸之消化力，藉鍛鍊而進步，如久食稀薄食物，則消化力習慣退化，永久不能進粗梗之食物矣，胃腸蠕動力，亦因血液循環旺盛而增進，所以食慾減退之病理，不但宜責之消化系，即循環系，神經系，呼吸系等，亦俱有關係也。

人體滋養料之輸送，廢物之排出，端賴血液之循環，若循環系障礙，則前者之精微尚未輸出，後者之精微難以製造，神經衰弱者，則胃氣不和，食慾難以興奮，逐漸減退矣，消化液之分泌，端賴呼吸氣之旺盛，若呼吸系障害，則新陳代謝作用遲鈍，而呈消化不良，食慾銳減矣。

食慾減退之原因甚多，有直接為消化器官發生障礙者，有間接受其他各器官之影響者，而感情之衝動，胸懷之抑鬱，精神之過勞，亦能於短時間食慾減退無味，常人於食慾減退，有二種誤解，其一以為食之無味，在於看

饌之不佳，不能誘起食慾，故每遇食慾減退，常殺鷄宰魚，以作佳饌，期食慾之增進，殊不知消化上既生障礙，多食無益，積聚於胃，反易釀成變端，其一則知為消化障礙，而不知有間接與直接之關係，一味投以開胃健腸之品，而食慾減退，依然如故。

近代學者研究治療食慾減退之藥劑，以補益內分泌液為主，使激動各器官之機能，則消化系，循環系，神經系，呼吸系，等作用促進，使胃神經興奮，胃腸蠕動力增進，自然食慾亢進，營養充足矣。

德國「壽爾康」補丸，為壯健動物內分泌液結晶製劑，對於治療食慾減退，有根本解決之妙，使胃分泌機能之促進，胃腸蠕動力之增加，尤有確效。

夜眠不寧

吾人日間操勞之後，何以覺疲倦，而必須睡眠休息，蓋軀體中因操勞而產生毒質，白血球受害，減少抵抗病菌之力，乃生理上有自然作用，因毒質刺激神經，傳至大腦，而肌肉及細胞停止工作，所以覺有疲勞之感，不能繼續工作，而昏沉欲睡矣，是以睡眠為調節疲勞之生理自然作用，若夫日間操勞，而夜間不能安眠，則生理反常，精神不寧可知，故失眠不寧，除傷寒外感病理之外，大抵為神經衰弱所致，此外從經驗上證明，失眠亦為

血脈循環系障害之一。蓋吾人日間用腦，血液多聚集於腦，患失眠者，若臨睡前，每日以熱水洗足，引血液下行，則易於安睡，可知循環系障害，用腦已畢，血液仍集於腦也，又失眠亦有關於消化系者，蓋消化不良而強食之，則神經受其刺激，影響於腦部，而成失眠不寧。

如以安眠藥水等麻醉藥品治療失眠，日久必成習慣性，而愈治愈劇，蓋神經以涵養滋補為宜，決非興奮劑或麻醉劑可以奏功，「壽爾康」補丸，為涵養神經之聖藥，兼能促進循環系消化系等作用，對於夜不安眠，幻夢不寧等症，有不可思議之奇效。

頭暈眼眩

腦為一身之主宰，神經清明，則心志聰明，腦貧血，則心神不適，以致耳鳴，頭暈，目眩，甚則昏厥，眼得血而能視，貧血則目眩而昏糊，所以頭暈目眩，實為腦貧血之現象，大凡身體虛弱者，時有腦貧血之虞，若夫外感風寒，及溫熱病之熱潮犯腦，亦現頭暈目眩之象，則治療應從外感治法，平常之人，發現頭暈目眩，俱為腦貧血，德國「壽爾康」補丸，內含壯健動物大腦素及腦神經粹等成分，為治療腦貧血，頭暈，目眩，等病對症良藥，蓋普通藥品，其治療上之價值，遠不及臟器療法，况「壽爾康」之

製煉手續十分繁重，實為科學的臟器療法之最高峯也。

抑鬱煩燥

人之性情，各有不同，有無故而易於動者，有無故而易於煩燥者，有時常戚戚不樂者，有時時抑鬱憂悶者，常人以謂人之性情如是也，不知無形之中，亦為病象之表現，蓋抑鬱不樂者，意志薄弱，精神恍惚，即為神經衰弱之象，暴怒煩燥者，肝氣上升，內熱旺盛，即為神經過敏之象，神經衰弱與過敏，皆足以致病，非補益與涵養神經不可，則抑鬱煩燥之象可除，德國「壽爾康」補丸，為涵養及補益神經之專藥，因其製劑含有腦神經粹成分，以補神經，故見效速而調補力偉也。

赤白帶下

帶下因其為白色或黃赤色黏液之故，故名赤白帶，其病之發源，原因不一，或由傳染淋濁而致生殖器黏膜發炎，逐漸蔓延，至輸卵管及子宮等處，或由稟體虧弱，氣虛下陷，濕熱下注不已，因而患帶下者，從經驗上證明，大抵以肥盛多濕之婦女為多，瘦瘠之婦女為少，所以治赤白帶下，舊醫以健脾去濕為主，加以益氣升陷之品，然婦女經期中及產月中，如感冒風

寒，及勞傷過度，亦有釀成帶下之可能，又房事過度，宗筋弛縱，致生殖器官發生變化，亦易患帶下，又中國醫籍云，思想無窮，所願不得，意淫於外，發爲白淫，亦即帶下之意，總之帶下之原因雖多，不外乎身體虧弱，神經感受影響，所以患帶下者，每兼煩燥，鬱怒，疲倦，頭暈，目眩，記憶不佳，神志失常，心悸不寧，消化不良，腰脊酸痛等症。

舊法治帶下者，對於發炎而淋漓之黏物，不外乎清利與收澀二端，清利之目的在去其分泌及腐化之穢物，不使蔓延他處，且其中混合之病毒，亦可隨之而去，收澀之目的，在減少其分泌物，不知此種治法，不過治標而已，不久之將來，黏物淋漓如常，論到帶下根本治法，先要明瞭黏膜發炎之理，蓋婦女之卵巢，有自然分泌作用，分泌內分泌液，以濡潤輸卵管，子宮，陰道等處細胞組織，使血脈循環流通，乃患帶下者，稟體虧弱，卵巢內分泌液缺乏，以致生殖器官內各器官細胞組織，血液滯澀，粘膜組織亦鬱塞不流通，所以發炎而下黏物，如瘡膿然，同時神經亦受其影響，而發生其他各種兼症，所以根本治療帶下之道，當以補充生殖器內分泌液爲主，德國「壽爾康」補丸，女用者，含有卵巢好而蒙、及卵巢實質成分，專門補益女性性器官內分泌液，使生殖器內各器官細胞組織濡潤而不鬱塞，則發炎可愈，黏物自止，而煩燥、鬱怒、頭暈、目眩、腰脊酸痛等兼症，亦

無形消滅矣。

腰痠背痛

腰痠背痛，為勞倦之證，蓋吾人勞心勞力過度，房慾不節，則軀體逐漸衰弱，身心疲勞後，體內所產生之毒素，被血液吸收，週流全身，缺乏抵抗之力，精力無從恢復，以致腰痠背痛，亦即各種機能衰弱之現象，中國醫藉謂腎虧則滋腎水以排除毒素，但患腰痠背痛者，神經亦必衰弱，而有失眠，煩燥，頭暈，耳鳴等症，蓋神經健全者，雖感極度之疲勞，經過一夜之睡眠休息，即恢復原狀，還不感覺腰痠背痛，腰痠背痛，亦為毒素無由發洩之故，蓋患腰痠背痛者，還不感覺腰痠背痛，稍見和緩，遇天氣陰雨之日，痠痛更劇，俗有發節氣之語，蓋空氣乾燥，人體毒素亦得從皮膚蒸發而排泄也。

現代治療勞倦之腰痠背痛，大抵以補腎為主，藉滋腎水以排除毒素，惟腰痠背痛之病理，與人體循環系，呼吸系，神經系，等各器官，俱有關係，治療之道，決非單治腎臟可以根本解決，蓋亦因循環系障害，新陳代謝遲鈍，血液之循環鬱滯，未能排泄毒素之故也，又因呼吸系障害，氧氣缺乏，製造白血球停滯，無以殺滅毒素也，更有因神經系障礙，毒素凝固細胞組織，不易排泄，而發生痠痛，因此根本治療腰痠背痛，非補益全身之器官機能不可，德國一壽爾康一補丸，含有葶丸素腦神經粹等內分泌成分，為補益全身各器官之聖藥，服後非但腰痠背痛可愈，即身體亦壯健異常，永保青春時代之精神矣。

壽爾康

實驗說明書
內分泌淺說
合集

編輯者 上海柯爾登洋行編輯部

印刷者 上海柯爾登洋行出版部

發行者 上海柯爾登洋行宣傳部

電報掛號……二六〇九

上海郵政信箱一四六五

電話……一三七一八
一二六七八

有著作權

不准轉載

(非賣品)

中華民國二十三年十二月一日出版

總發行所 上海南京路五十四號

總辦事處 上海白克路六三三號

各埠代理

購時認明盒樣……
盒內附有辨真券積滿五張
可換一盒循環不已趣味濃厚
(詳章載券後)

南京：中興 蚌埠濟華堂 長沙：中英

鎮江：中西 揚州：五洲 重慶：五洲

蘇州：五洲 南昌：五洲 鄭州：五洲

無錫：大陸 煙台：華美 開封：中法

松江：中英 太原：三晉 徐州：華洋

嘉興：德華 張口：佛惠 濟南：五洲

杭州：五洲 洛陽：中西 青島：漢成

寧波：世界 西安：五洲 福州：萬國

溫州：中英 萬縣：華洋 廈門：五洲

安慶：華洋 成都：華洋 汕頭：會豐

蕪湖：五洲 桂林：五洲 廣州：老威

九江：五洲 南寧：五洲 香港：瑞昌

漢口：中德 雲南萬來祥 星洲：會豐

分行

天津 漢口
北平 哈爾濱

HELCONE

PAN-HORMON
PRAEPARAT.

上海图书馆藏书



A541 212 0016 4245B

